

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 42 (1986)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis des 42. Jahrganges (1986)

Muttersprache, Sprachpflege

Arne Hamburger: Das verb „beiten“ (warten)	21
M.-U. T.: Wer Deutsch spricht, wird verfolgt	23
Renate Beberman: Einen Spaß will man sich machen	69
Klaus Mampell: Von den PS im Kfz	83
Paul Stichel: Können Anlagen Pläne haben?	84
David: Das Gesundenheim	84
Klaus Mampell: Anrede und Gruß in Briefen	85
Dorothea Gruner: „Das Gesundenheim“	118
Eugen Teucher: Hochsprache in Not!	129
Renate Beberman: Aus dem Leben eines Wortes: Heimweh	139
Klaus Mampell: Wie empfiehlt man sich auf deutsch?	147
Wolfgang E. Mildenberger: Joao II. lässt grüßen	171
Paul Stichel: Der Täter oder Handelnde	179
K. M.: „Ich soll während dem Unterricht nicht schwatzen“	183
ck.: Medienpreis für Sprachkultur	184

Sprachgeschichte, Sprachforschung

Norbert Mumelter: 1200 Jahre deutsche Sprache	2
Paul Zinsli: Das „Bibliographische Handbuch zur Sprachinhaltforschung“ — ein wissenschaftliches Grundlagenwerk	12
Heinrich Stricker: Was bedeutet der Name „Schweiz“?	16
Klaus Mampell: Was ist germanischer, Englisch oder Deutsch?	18
Friedrich Fuhrmann: Nochmals: „Von der Verwandlung der Selbstlaute und Mitlaute in andere Buchstaben beim Sprechen und Schreiben“	22
Rudolf J. Ramseyer: Prof. Dr. Paul Zinsli zum 80. Geburtstag	33
Eugen Teucher: „Ist die deutsche Sprache eine pedantische Sprache?“	34
Klaus Mampell: Kleines sprachliches Einmaleins	50
dazu: Nachwort der Schriftleitung (km)	52
Willi Rotach: Buchstabennamen	52
Klaus Mampell: Reim dich, oder ich freß' dich	53
Hans Sommer: Vom Stabreim zum Endreim	100
Paul Stichel: Was bedeutet ‚deutsch‘?	114
Erwin Krause: Namen litauischer Herkunft im ehemaligen Ostpreußen	120
Eingesandt: Schweizerdeutsches Wörterbuch	124
Hans Sommer: „Die ruchlose Tat war bald ruchbar geworden“	130
Hans Sommer: ‚Porzellan‘ hat mit ‚Schwein‘ zu tun	150
Klaus Mampell: Was heißt hier „Korn“	152
Hans Sommer: „Klappen“ und „klappern“	182

Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch

Hans U. Rentsch: Berühmt für seine Heilerfolge	17
Hans Herold: Deutsch sollte man können	19
teu.: Briefkasten	31, 63, 95, 127, 159, 187
Werner Grindel: Es wird wohl alles beim alten bleiben	48
David: Auf dem oder der Place de la Concorde?	49
Hans Köchli: „..., weil man versteht sie“ und „..., wobei es geht etwas verloren“	50

<i>H. F.:</i> „Anteil an den Versandkosten“	86
<i>Arne Hamburger:</i> „Es wird wohl alles beim alten bleiben“	86
<i>Peter Anliker:</i> „Es wird wohl alles beim alten bleiben“	119
<i>Paul Stichel:</i> NATO oder Nato?	145
<i>Paul Stichel:</i> Das Komma hat's in sich!	145
<i>David:</i> Kilogramm (kg), Meter (m), Prozent (%), Grad (°) — alles mit Maß	146
<i>J. Klaus:</i> Zum Geschlecht der Schiffsnamen	148
<i>Arne Hamburger:</i> Standarddeutsch	148
<i>Paul Stichel:</i> Weben — wob — gewoben / weben — webte — gewebt	178
<i>Hans U. Rentsch:</i> Trotz/dank des, trotz/dank dem — was stimmt?	178
<i>ck.:</i> Jagd auf Wörter mit mehr als acht aufeinanderfolgenden Mitlauten	183

Fremdwörter, Modewörter

<i>Heinrich Welf:</i> Sind Sie auch ein „Newcomer“?	48
<i>M. Klaus:</i> Deutsch-englische Bastardsprache	82
<i>Gip.:</i> Deutsch auf dem „wood path“	177
<i>Eugen Teucher:</i> Das heißt im Klartext ...	177
<i>Klaus Mampell:</i> Wie tun wir uns schwer mit Beefsteaks!	180

Schöne Literatur

<i>Mario Andreotti:</i> Das literarische Symbol	36
---	----

Hochsprache und/oder Mundart

<i>Nicolas Jaquet:</i> Selbstgefertigte Bildungsschranken	19
<i>Eugen Rohner:</i> Die Mundart als Schranke	54
<i>Amélia Christinat:</i> Schweizerdeutsch und Hochdeutsch	66
<i>Paul Waldburger:</i> Zu der Radiosendung „Fremdsprachige an Zürichs Hochschulen“	88
<i>Eugen Teucher:</i> Bravo, Frau Christinat!	97
<i>Jean-Pierre Gattoni:</i> Où va le bon allemand?	115
<i>Alphons Häggerle:</i> Wollen wir wirklich ausscheren?	116
<i>Hans Isaak:</i> „Standarddeutsch“ unter der Lupe!	117
<i>Kurt Trefzer:</i> Unsere Medien als „Dialektitis“-Erzeuger	151
<i>Bruno Bossart:</i> Dringlicher Aufruf aus der Westschweiz für mehr Hochdeutsch	153
<i>Eugen Teucher:</i> Reich mir die Hand, mein Leben	161
<i>Eduard Stäuble:</i> Die Sünden der Schule	181

Aussprache

<i>Dieter Andorff:</i> Nochmals „Über einen s-pitzen S-tein ge-s-tolpert“	20
<i>Josef Klaus/km:</i> „Jürieren“	118

Sprachpolitik

<i>Paul Waldburger:</i> Zum Pariser Frankophonengipfel	45
„Aus den Schranken hinausführen“	55
<i>Paul Waldburger:</i> Ortsnamen suchen ihr Recht	58
<i>Eugen Teucher:</i> Die verflixten Abkürzungen	65
<i>ja.:</i> Möglichst bald Gegensteuer in Richtung Hochsprache geben	87
<i>Paul Stichel:</i> Durch staatliche Lenkung für dumm verkauft: die Hugenotten	90

<i>Ludwig Schlägl</i> : Lusern, eine Sprachinsel, die widersteht	123
<i>Wfg. E. Mildenberger</i> : Zwietracht säen	132
<i>Guju Sobiela-Caanitz</i> : Die deutsche Sprachinsel Fersental in der Provinz Trient	154
<i>P. E.</i> : Internationale Deutschlehrertagung in Bern	184

Elsaß

<i>G. A.</i> : Kein Capes, ein Gesetz zugunsten der Zweisprachigkeit!	56
<i>E. G.</i> : Zeugen unter Zensur	57
<i>P. W.</i> : Deutsch — ein verbotenes Wort?	89
<i>D. Ww.</i> : Straßburg in den USA	90
<i>P. W.</i> : Ein Strafprozeß mit Signalwirkung	122
<i>Gustav Woytt</i> : Die ganze Sprachumwelt ist französisch geworden	155
<i>P. E.</i> : Alte Bande zwischen der Schweiz und dem Elsaß, unvergessene Zeichen der Verbundenheit	184

Das Deutsche und die Sprachen der Welt

„ <i>Eckartbote</i> “: USA. Die deutschen Vorfahren	24
„ <i>Salzburger Nachrichten</i> “: Ungarn. Wiederaufblühen der deutschen Sprache	24
„ <i>Salzburger Volksblatt</i> “: Rumänien. Zerstörung der Minderheitensender	24
<i>P. R.</i> : Deutsch ist nicht schwerer erlernbar als andere Sprachen	25
„ <i>Woche im Bundestag</i> “: Deutsch hat immer noch Weltgeltung	91
<i>ck.</i> : Jahrestagung der bundesdeutschen Gesellschaft für deutsche Sprache vom 3. Mai in Wiesbaden	91
<i>Paul Waldburger</i> : Eine Weltsprache besonderer Art	149

Humor

<i>W. Grindel</i> : Da lacht der Druckfehlerteufel	55, 92, 119
<i>Wolfgang E. Mildenberger</i> : Entman(n)t	99
<i>Renate Bebermeyer</i> : „Wie ein Pferd, das die Grammatik nicht beherrscht, keineswegs unglücklich ist . . .“ (über Erasmus)	109
<i>Klaus Mampell</i> : Kunterbuntes Kauderwelsch	113

Folklore

<i>Lorenz Jehle</i> : Wirtshausnamen	4, 40, 75, 102, 133, 173
<i>Wolfgang Mieder</i> : „Spaß muß sein“, sagte der Spaßmacher, aber . . .	162

Vereinsleben

Einladung zur Jahresversammlung, Samstag, 26. April, Olten	1
<i>Paul Waldburger</i> : Prof. Dr. Louis Wiesmann †	25
<i>Hermann Villiger</i> : Jahresbericht 1985	26
<i>Ernst Stauffer</i> : Jakob Wüst †	59
<i>teu.</i> : Jahresversammlung des Deutschschweizerischen Sprachvereins vom 26. April in Olten	92
<i>Schriftleitung</i> : Ehrung (Prof. Dr. Stefan Sonderegger)	119
<i>ck.</i> : Rückruf von Heften aus unserer Reihe „Schriften des DSSV“	144

Buchbesprechungen

<i>G. Stadelmann:</i> Zoran Konstantinovic: Weltliteratur	28
<i>G. Stadelmann:</i> Urs Paul Engeler: Sprachwissenschaftliche Untersuchung zur ironischen Rede	29
<i>G. Stadelmann:</i> Texte Verstehen und Verfassen: Wort und Sinn	29
<i>G. Stadelmann:</i> Sprache — System und Funktion: Wort und Sinn	30
<i>G. Stadelmann:</i> Anselm Haverkamp: Theorie der Metapher	30
<i>Eugen Teucher:</i> Kurt Scheid: Pariser Zwischenspiel	60
<i>teu.:</i> Ostdeutsche Gedenktage 1986: Persönlichkeiten und historische Ereignisse	60
<i>cock.:</i> Duden, Band 1: Die Rechtschreibung	60
<i>cock.:</i> Duden, Band 4: Die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache	61
<i>cock.:</i> Duden, Band 9: Richtiges und gutes Deutsch	62
<i>cock.:</i> Duden, Band 10: Das Bedeutungswörterbuch	62
<i>G. Stadelmann:</i> Wortbildung	93
<i>G. Stadelmann:</i> Fachsprachen	93
<i>G. Stadelmann:</i> Klaus Manger: Das Narrenschiff	93
<i>teu.:</i> Klaus Mampell: Heraus mit der Sprache	94
<i>cock.:</i> Meyers Großes Handlexikon	94
<i>teu.:</i> Iso Baumer: Johann Joseph Matthys. Priester, Sprachenkenner, Dialektologe	124
<i>P. Waldburger:</i> Peter Sieber/Horst Sitta: Mundart und Standardsprache als Problem der Schule	125
<i>G. Stadelmann:</i> Ludwig Rockinger: An der Wiege der bayerischen Mundart-Grammatik und des bayerischen Wörterbuches	125
<i>Paul Waldburger:</i> Otto Rhyn: Hannes	126
<i>Eugen Teucher:</i> Brigitte Busch: Meiner Kinder Mund	126
<i>G. Stadelmann:</i> Helen Christen: Der Gebrauch von Mundart und Hochsprache in der Fernsehwerbung	156
<i>Eugen Teucher:</i> Hans Sommer: Treffend schreiben: Grammatik, Orthographie	156
<i>Eugen Teucher:</i> Hans Riedhauser: Essen und Trinken bei Jeremias Gotthelf	157
<i>Ludwig Schlögl:</i> „Die deutsche Sprachinsel Lusern“ von Josef Bacher	157
<i>Paul Waldburger:</i> Peter Boschung: Spätlese	158
<i>teu.:</i> Klaus Mühei: Wilhelm Busch alphabetisch	185
<i>we.:</i> Iwar Werlen: Gebrauch und Bedeutung der Modalverben in den alemannischen Dialekten	185
<i>G. Stadelmann:</i> Andreas Lötscher: Schweizerdeutsch	186
<i>Ludwig Schlögl:</i> „Le Flambeau“	186